

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Affaires étrangères,
du Commerce extérieur
et de la Coopération au Développement
de l'année budgétaire 1981

INDEX

	Pages
Projet de loi...	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères ...	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur ...	6
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ...	7
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique ...	8
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises ...	9
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	9
Section 32. — Coopération au Développement ...	12
Section 33. — Politique scientifique ...	15
Titre II. — Dépenses de capital :	
Section 03 — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ...	16
Section 31 — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	16
Section 32. — Coopération au Développement ...	17

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères ...	20

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel
en Ontwikkelingssamenwerking
voor het begrotingsjaar 1981

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp ...	3

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken ...	6
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ...	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ...	7
Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid ...	8
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden ...	9
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	9
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ...	12
Sectie 33. — Wetenschapsbeleid ...	15
Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Sectie 03 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ...	16
Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	16
Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ...	17

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken ...	20

	Pages		Bladz.
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur ...	20	Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel ...	20
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ...	20	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ...	20
Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique ...	21	Sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid ...	21
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	21	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden ...	21
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	21	Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	21
Section 32. — Coopération au Développement ...	25	Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ...	25
Section 33. — Politique scientifique ...	29	Sectie 33. — Wetenschapsbeleid ...	29
Titre II. — Dépenses de capital :		Titel II. — Kapitaaluitgaven :	
Section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement ...	30	Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking ...	30
Section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur ...	30	Sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel ...	30
Section 32. — Coopération au Développement ...	30	Sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking ...	30
Annexe : Liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au feuillet d'ajustement de 1981 ...	33	Bijlage : Lijst der beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1981 ...	33

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre des Relations extérieures, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Ajustements des crédits

Article 1^{er}.

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1981, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Buitenlandse Betrekkingen, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. — Kredietaanpassingen

Artikel 1.

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1981, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE I <i>Dépenses courantes</i>				TITEL I <i>Lopende uitgaven</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante	981,2	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	987,5	—	—	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	299,7	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.
TITRE II <i>Dépenses de capital</i>				TITEL II <i>Kapitaaluitgaven</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	410,1	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	358,0	50,0	50,0	Verminderingen.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	3,4	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. — Dispositions diverses

Art. 2.

L'autorisation de report à l'année suivante des crédits non dissociés inscrits sous les chapitres V et VIII du Titre II dans les mêmes conditions que les crédits dissociés, autorisés par l'article 11 de la loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1981, vaut également pour les crédits non dissociés du chapitre VI de cette même loi.

Art. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

II. --- Diverse bepalingen

Art. 2.

De machtiging tot overdracht naar het volgend jaar van de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de hoofdstukken V en VIII van Titel II onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten, toegestaan door artikel 11 van de wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1981, geldt ook voor de niet gesplitste kredieten van hoofdstuk VI van dezelfde wet.

Art. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

TABLEAU DE LA LOI



TABELWETS

TITRE I. — DEPENSES COURANTES				TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN				
(En millions de francs. — In miljoenen frank)								
Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires courants — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Section 01								
Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	—	1,0	9,0	—	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
Totaux pour le § 2.		—	—	1,0	—	—	Totalen voor § 2.	
Totaux pour le chapitre I.		—	—	1,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk I.	
Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires étrangères.		—	—	1,0	—	—	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.	
Section 02								
Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. — Salaires et charges sociales								
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	29,0	3,5	—	32,5	10,2	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
Totaux pour le § 1.		—	3,5	—	—	10,2	Totalen voor § 1.	

Sectie 01

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Werkingskosten van het Kabinet 12.19

Totalen voor § 2.

Totalen voor hoofdstuk I.

Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Sectie 02

Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. — Lonen en sociale lasten

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. 11.02

Totalen voor § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,9	4,5	—	14,4	3,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.		4,5	—		3,0	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre 1.		8,0	—		13,2	Totaux voor hoofdstuk 1.	
	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre du Commerce extérieur.		8,0	—		13,2	Totaux voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération
au Développement

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1 Salaires et charges sociales

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	25,6	2,8	—	28,4	4,0	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.		2,8	—		4,0	Totaux voor § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	10,0	1,0	—	11,0	0,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.		1,0	—		0,8	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.		3,8	—		4,8	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement		3,8	—		4,8	Totaux voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,9	4,5	—	14,4	3,0	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.		4,5	—		3,0	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre 1.		8,0	—		13,2	Totaux voor hoofdstuk 1.	
	Totaux pour la section 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.		8,0	—		13,2	Totaux voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel.	

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK I

CONSUMPatieve BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1 Lonen en sociale lasten

11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	25,6	2,8	—	28,4	4,0	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.	11.02
	Totaux pour le § 1.		2,8	—		4,0	Totaux voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen
en van diensten

12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,0	1,0	—	11,0	0,8	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.		1,0	—		0,8	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le hoofdstuk I.		3,8	—		4,8	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.		3,8	—		4,8	Totaux voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
Section 04								
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique								
CHAPITRE I								
DEPENSES DE CONSOMMATION								
(Dépenses courantes pour biens et services)								
§ 1. Salaires et charges sociales								
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	—	—	—	—	0,2		11.02
Totaux pour le § 1.		—	—	—	—	0,2		
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	—	0,1		12.19
Totaux pour le § 2.		—	—	—	—	0,1		
Totaux pour le chapitre I.		—	—	—	—	0,3		
Totaux pour la section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique		—	—	—	—	0,3		

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.

Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Werkingskosten van het Kabinet

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

Totaal voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid.

Section 11

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Economie régionale,
Adjoint au Ministre
des Affaires bruxelloises

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Achats de biens non durables
et de services

12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	—	—	—	0,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	0,2	Totaux voor § 2.	
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	0,2	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises	—	—	—	0,2	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister des Affaires bruxelloises	

Sectie 11

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Streekeconomie,
toegevoegd aan de Minister
van Brusselse Aangelegenheden

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen
en van diensten

	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	0,2	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
	Totaux voor § 2.	—	—	—	0,2	Totaux voor § 2.	
	Totaux voor hoofdstuk I.	—	—	—	0,2	Totaux voor hoofdstuk I.	
	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	—	—	—	0,2	Totaux voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden.	

Section 31

Affaires étrangères
et Commerce extérieur

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03	01 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité de l'Administration centrale, etc.	637,3	—	10,0	627,3	01 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur, enz.	11.03
11.03	02 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des carrières du Service extérieur et de Chancellerie, etc.	808,3	—	16,0	792,3	02 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	11.03
11.03	03 Indemnités de poste, etc.	564,2	13,0	—	577,2	03 Postvergoedingen, enz.	11.03
11.03	04 Rémunérations du personnel auxiliaire à l'étranger, etc.	784,1	71,8	—	855,9	04 Bezoldigingen van het hulppersoneel in het buitenland, enz.	11.03

Sectie 31

Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

	01 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur, enz.	637,3	—	10,0	627,3	01 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur, enz.	11.03
	02 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	808,3	—	16,0	792,3	02 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.	11.03
	03 Postvergoedingen, enz.	564,2	13,0	—	577,2	03 Postvergoedingen, enz.	11.03
	04 Bezoldigingen van het hulppersoneel in het buitenland, enz.	784,1	71,8	—	855,9	04 Bezoldigingen van het hulppersoneel in het buitenland, enz.	11.03

TITRE I. — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES (2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981 (3)	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar (4)	Réductions — Verminderingen (5)	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981 (6)	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren (7)	TEKSTEN (8)	Art. (9)
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	10,0	—	1,0	9,0	—	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04
Totaux pour le § 1.								
			84,8	27,0		93,9	Totaux pour § 1.	
§ 2. Achats de biens non durables et de services								
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :							
	01. Administration centrale	18,4	—	1,0	17,4	—	Erelonch van advocaten en geneesheren, enz. : 01. Hoofdbestuur.	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc. :							
	01. Administration centrale	182,6	—	4,6	178,0	0,9	Verbruiksuitgaven, enz. :	
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	2,9	0,6	—	3,5	0,6	01. Hoofdbestuur.	12.02
	03. Information, documentation, etc.	38,9	—	7,4	31,5	0,1	02. Diplomatiek en consulaire posten, enz. 03. Voorlichting, documentatie, enz.	
12.03	Dépenses de consommation énergétique, etc. :							
	01. Administration centrale	11,3	8,4	—	19,7	1,7	Uitgaven voor energieverbruik enz. :	12.03
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	22,9	0,6	—	23,5	4,6	01. Hoofdbestuur. 02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :						Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12.05
	01. Administration centrale	121,8	12,0	—	133,8	10,9	01. Hoofdbestuur, enz.	
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :							
	01. Administration centrale	93,1	6,0	—	99,1	4,7	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.06
	02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.	124,5	24,0	—	148,5	—	01. Hoofdbestuur. 02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.	
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	252,3	27,0	—	279,3	17,0	Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
12.21	Emigrations dans le cadre du C.I.M.E., etc.	2,0	—	1,0	1,0	—	Emigratie in het kader van de I.C.E.M., enz.	12.21
12.26	Frais occasionnés par les réceptions, etc.	18,8	—	2,0	16,8	0,1	Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.	12.26
12.29	Travaux d'aménagement, d'entretien, etc.	44,7	—	3,2	41,5	—	Inrichtings-, onderhoudswerken, enz.	12.29
12.34	Indemnités pour missions diverses, etc.	37,1	2,4	—	39,5	8,6	Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	12.34
Totaux pour le § 2.								
			81,0	19,2		49,2	Totaux pour § 2.	
Totaux pour le chapitre I.								
			165,8	46,2		143,1	Totaux pour hoofdstuk I.	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.02	Secours provisoires à des Belges à l'étranger, etc. ...	4,0	—	—	4,0	0,8	Voorlopige ondersteuning aan Belgen in het buitenland, enz.	33.02
33.03	Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger ...	14,6	—	4,5	10,1	—	Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.	33.03
33.11	Alimentation du Fonds de règlement des biens zairianisés, etc. ...	114,0	—	65,0	49,0	—	Stijving van het Fonds voor vergoeding van de gezairiseerde goederen, enz.	33.11

Transferts de revenus à l'étranger

34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays ...	122,9	—	5,0	117,9	—	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
34.02	Subsides à des organismes internationaux ...	14,0	—	2,0	12,0	—	Toelagen aan internationale organismen ...	34.02
34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays ...	550,0	124,7	—	674,7	—	Bidragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	34.03
34.17	Formation spéciale de ressortissants du Zaïre, etc. ...	35,1	—	—	35,1	0,1	Bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, enz.	34.17
34.19	Subventions aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés ...	50,0	—	16,0	34,0	—	Toelagen aan instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	34.19
Totaux pour le chapitre III.		124,7	92,5	—	—	0,9	Totaux voor hoofdstuk III.	

CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de revenus
aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc. ...	630,0	—	21,8	608,2	—	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, enz.	41.01
41.04	Quota-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ...	12,8	—	0,2	12,6	—	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	41.04
41.05	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc. ...	1.600,0	600,0	—	2.200,0	—	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	41.05
Totaux pour le chapitre IV.		600,0	22,0	—	—	—	Totaux voor hoofdstuk IV.	
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.		890,5	160,7	—	144,0	—	Totaux voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.02	Voorlopige ondersteuning aan Belgen in het buitenland, enz.	0,8	—	—	—	—	
33.03	Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.	—	—	—	—	—	
33.11	Stijving van het Fonds voor vergoeding van de gezairiseerde goederen, enz.	—	—	—	—	—	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.01	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	—	—	—	—	—	
34.02	Toelagen aan internationale organismen ...	—	—	—	—	—	
34.03	Bidragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.	—	—	—	—	—	
34.17	Bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, enz.	—	—	—	—	—	
34.19	Toelagen aan instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.	—	—	—	—	—	
Totaux voor hoofdstuk III.		—	—	—	—	—	

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDInkomensoverdrachten
aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, enz.	—	—	—	—	—	
41.04	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.	—	—	—	—	—	
41.05	Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.	—	—	—	—	—	
Totaux voor hoofdstuk IV.		—	—	—	—	—	
Totaux voor sectie 31. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.		—	—	—	—	—	

TITRE I. — DEPENSES COURANTES				TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN			
				(En millions de francs. — In miljoenen frank)			
Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(9)
Sectie 32							
Coopération au Développement							
CHAPITRE I							
DEPENSES DE CONSOMMATION							
(Dépenses courantes pour biens et services)							
§ 1. Salaires et charges sociales							
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :						
	01. Administration générale de la Coopération au Développement	277,0	—	1,5	275,5	—	11.03
11.05	Dépenses diverses de service social, etc	0,4	—	0,4	—	—	11.05
Totaux pour le § 1.		—	—	1,9	—	—	
Sectie 32							
Ontwikkelingssamenwerking							
HOOFDSTUK I							
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN							
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)							
§ 1. Lonen en sociale lasten							
	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :						
	01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.						
	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.						
Totaal voor § 1.		—	—	—	—	—	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc	10,5	—	0,7	9,8	—	12.01
12.02	Dépenses de consommation, etc	44,2	—	2,1	42,1	0,1	12.02
12.06	Loyer des biens immobiliers, etc. :						
	01. Administration générale de la Coopération au Développement	43,4	—	0,4	43,0	—	12.06
12.20	Dépenses résultant de contrats avec des tiers, etc ...	1,5	1,5	—	3,0	—	12.20
12.22	Conseil consultatif, etc	1,1	—	0,1	1,0	—	12.22
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information ...	10,4	—	0,4	10,0	0,1	12.28
Totaux pour le § 2.		—	1,5	3,7	—	0,2	
Totaux pour le chapitre I.		—	1,5	5,6	—	0,2	

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.02	Remboursement des frais de soins médicaux, etc. ...	9,0	—	—	9,0	1,0	Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, enz.	33.02
33.03	Bourses d'études et de voyages, etc. ...	2,0	—	1,0	1,0	—	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz. ...	33.03
33.09	Indemnités diverses à des tiers, etc. ...	0,2	—	0,1	0,1	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. ...	33.09
33.10	Subventions à des institutions d'entraide, etc. ...	0,4	—	0,2	0,2	—	Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening, enz.	33.10
33.12	Subventions aux organisations non gouvernementales, etc. ...	50,0	—	47,9	2,1	—	Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties, enz.	33.12
33.16	Programme des institutions universitaires néerlandophones, etc. ...	42,0	—	42,0	—	—	Programma van de Nederlandstalige universitaire instellingen, enz.	33.16
Totaux pour les articles 33.		—	—	91,2	—	1,0	Totaal voor de artikelen 33.	

Transferts de revenus à l'étranger

34.06	Dépenses relatives aux experts juniors, etc. ...	293,0	—	293,0	—	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.	34.06
34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel:						Uitgaven met betrekking tot de bijsand met personeel:	
	01. Rémunérations, etc. ...	3 179,0	—	151,0	3 028,0	—	01. Bezoldigingen, enz.	34.07
	02. Frais de voyages, etc. ...	130,0	20,0	—	150,0	—	02. Reiskosten, enz.	
34.10	Dépenses afférentes au volontariat d'outre-Mer ...	260,0	4,0	—	264,0	—	Uitgaven met betrekking tot het volontariaat Overzee.	34.10
34.12	Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, en Belgique, etc.:						Uitgaven met betrekking tot de bijsand inzake opleiding, in België, enz.:	
	01. Bourses d'études ...	376,2	—	6,5	369,7	2,5	01. Studiebeurzen.	34.12
	02. Bourses de stage ...	203,7	14,6	—	218,3	18,5	02. Stagebeurzen.	
	03. Aide sociale et culturelle, etc. ...	54,3	—	2,3	52,0	—	03. Maatschappelijke en culturele hulp, enz.	
34.14	Dépenses relatives à la coopération, en matière de formation, dans les pays en voie de développement, etc.:						Uitgaven met betrekking tot de bijsand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, enz.:	
	01. Bourses d'études ...	12,0	4,0	—	16,0	—	01. Studiebeurzen.	34.14
	02. Bourses de stages ...	4,5	1,5	—	6,0	—	02. Stagebeurzen.	
34.15	Voyages d'études en Belgique, etc. ...	0,5	1,8	—	2,3	—	Studiereizen in België, enz. ...	34.15
34.16	Appui logistique, etc.:						Logistieke steun, enz.:	
	01. Appui logistique en matière de véhicules ...	14,8	—	2,9	11,9	0,4	01. Logistieke steun inzake voertuigen.	34.16
34.17	Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions, etc. ...	15,0	—	1,0	14,0	0,1	Uitgaven van allerlei aard in verband met het uitvoeren van zendingen, enz.	34.17

TITRE I. — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN

Art.	LIBELLES (1)	(2)	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN (8)	Art. (9)
34.19	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	...	587,2	—	35,0	552,2	—	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.	34.19
34.32	Financement du coût des études universitaires, etc. ...	...	800,0	—	200,0	600,0	112,0	Financiering van de universitaire studiekosten, enz.	34.32
	Totaux pour les articles 34.	...	45,9	691,7			133,5	Totalen voor de artikelen 34.	
	Totaux pour le chapitre III.	...	45,9	782,9			134,5	Totalen voor hoofdstuk III.	
CHAPITRE IV									
TRANSFERTS DE REVENUS									
A L'INTERIEUR DU SERVICE PUBLIC									
Transferts de revenus									
à la sécurité sociale									
42.02	Dotation au Fonds, etc.	...	30,0	—	6,0	24,0	—	Dotatie aan het Fonds, enz.	42.02
	Compte de pensions complémentaires des enseignants, etc.	...						Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten, enz.	
42.03	Verserment à l'Office de la sécurité sociale d'outre-Mer des cotisations, etc.	...	155,0	5,2	—	160,2	2,5	Storting ten bate van de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid van de bijdragen, enz.	42.03
	Totaux pour les articles 42.	...	5,2	6,0			2,5	Totalen voor de artikelen 42.	
Transferts de revenus									
à l'enseignement libre									
44.01	Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge, etc.	...	429,9	—	31,3	398,6	—	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs	44.01
44.02	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.	...	56,3	17,0	—	73,3	—	Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	44.02
	Totaux pour les articles 44.	...	17,0	31,3			—	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.	
	Totaux pour le chapitre IV.	...	22,2	37,3			2,5	Totalen voor de artikelen 44.	
	Totaux pour la section 32. —	...	69,6	825,8			137,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	
	Coopération au Développement.	...						Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking.	

Section 33

Politique scientifique

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURSTransferts de revenus
à l'étranger

34.01	Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'O.T.A.N.	12,9	1,6	—	14,5	—	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de N.A.V.O.	34.01
34.03	Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays	47,1	7,7	—	54,8	—	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.	34.03

Totaux pour le chapitre III.

Totaux pour la section 33. —
Politique scientifique.Totaux pour le Titre I. —
Dépenses courantes.

Sectie 33

Wetenschapsbeleid

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTORENInkomstenoverdrachten
aan het buitenland

12,9	1,6	—	14,5	—	Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de N.A.V.O.	34.01
47,1	7,7	—	54,8	—	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen.	34.03

Totaal voor hoofdstuk III.

Totaal voor sectie 33. —
Wetenschapsbeleid.Totaal voor Titel I. —
Lopende uitgaven.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL				(En millions de francs. — In miljoenen frank)				TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	
Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bij kredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bij kredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	
Section 03									
Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au développement									
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Achats de biens meubles durables									
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,1	0,2	—	0,3	0,1	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01	
Totaux pour le chapitre VII.									
Totaux pour la section 03. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Coopération au Développement.									
Section 31									
Affaires étrangères et Commerce extérieur									
CHAPITRE VII									
INVESTISSEMENTS (CIVILS)									
Achats de biens meubles durables									
74.01	Achat de machines, etc.	63,4	0,9	—	64,3	0,6	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01	
Totaux pour le chapitre VII.									
Totaux pour la section 31. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.									

Sectie 03
Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aankoop van duurzame roerende goederen
Vermogensuitgaven van het Kabinet 74.01
Totaal voor hoofdstuk VII.
Totaal voor sectie 03. —
Kabinetsuitgaven van de Minister
van Ontwikkelingssamenwerking.

Sectie 31
Buitenlandse Zaken
en Buitenlandse Handel
HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)
Aankoop van duurzame roerende goederen
Aankoop van machines, enz. 74.01
Totaal voor hoofdstuk VII.
Totaal voor sectie 31. —
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Ontwikkelingssamenwerking

HOOFDSTUK V

**VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN**

Vermogensoverdrachten aan het buitenland

53.01		53.02		53.03		53.04		53.05		53.06		53.07		53.08		53.09		53.10		53.11		53.12		53.13		53.14		53.15		53.16		53.17		53.18		53.19		53.20		53.21		53.22		53.23		53.24		53.25		53.26		53.27		53.28		53.29		53.30		53.31		53.32		53.33		53.34		53.35		53.36		53.37		53.38		53.39		53.40		53.41		53.42		53.43		53.44		53.45		53.46		53.47		53.48		53.49		53.50		53.51		53.52		53.53		53.54		53.55		53.56		53.57		53.58		53.59		53.60		53.61		53.62		53.63		53.64		53.65		53.66		53.67		53.68		53.69		53.70		53.71		53.72		53.73		53.74		53.75		53.76		53.77		53.78		53.79		53.80		53.81		53.82		53.83		53.84		53.85		53.86		53.87		53.88		53.89		53.90		53.91		53.92		53.93		53.94		53.95		53.96		53.97		53.98		53.99		54.00		54.01		54.02		54.03		54.04		54.05		54.06		54.07		54.08		54.09		54.10		54.11		54.12		54.13		54.14		54.15		54.16		54.17		54.18		54.19		54.20		54.21		54.22		54.23		54.24		54.25		54.26		54.27		54.28		54.29		54.30		54.31		54.32		54.33		54.34		54.35		54.36		54.37		54.38		54.39		54.40		54.41		54.42		54.43		54.44		54.45		54.46
-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------	--	-------

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs. — In miljoenen frank)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1981 — Kredieten verleend voor 1981	Crédits supplémentaires année courante — Bijkredieten lopend jaar	Réductions — Verminderingen	Crédits proposés pour 1981 — Kredieten voorgesteld voor 1981	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vorige jaren	TEKSTEN	Art.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
53.21 (nouveau)	Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique	—	317,0	—	317,0	—	Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.	53.21 (nieuw)
53.22 (nouveau)	Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités	—	42,9	—	42,9	—	Toelagen aan de niet gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.	53.22 (nieuw)
53.23 (nouveau)	Programme des institutions universitaires néerlandophones pour le financement d'activités en matière de coopération au développement	—	40,0	—	40,0	—	Programma van de Nederlandse universitaire instellingen voor de financiering van activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking.	53.23 (nieuw)
	Totaux pour le chapitre V. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	—	409,0	357,7 50,0 50,0	—	—	Totalen voor hoofdstuk V. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
CHAPITRE VII								
INVESTISSEMENTS (CIVILS)								
Achats de biens meubles durables								
74.01	Achat de machines, etc.	3,1	—	0,3	2,8	2,7	Aankoop van duurzame roerende goederen	74.01
	Totaux pour le chapitre VII.		—	0,3		2,7	Totalen voor hoofdstuk VII.	
	Totaux pour la section 32. — Coopération au Développement. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		409,0	358,0		2,7	Totalen voor sectie 32. — Ontwikkelingssamenwerking. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses de capital. Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		410,1	358,0 50,0 50,0		3,4	Totalen voor Titel II. — Kapitaaluitgaven. Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	
	Totaux pour le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (Titre I + Titre II). Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.		1 391,3	1 345,5		303,1	Totalen voor de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (Titel I + Titel II). Vastleggingskredieten. Ordonnancingskredieten.	

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 15 juin 1982.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Relations extérieures,

L. TINDEMANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur,

A. KEMPINAIRE.

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 15 juni 1982.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,

L. TINDEMANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel,

A. KEMPINAIRE.

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

J. MAYENCE-GOOSSENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 01

**Dépenses de Cabinet
du Ministre des Affaires étrangères**Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

Section 02

**Dépenses de Cabinet
du Ministre du Commerce extérieur**Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire : 3,5 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 10,2 millions de francs.Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant
du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire : 4,5 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 3,0 millions de francs.

Crédits destinés au règlement de créances relatives à 1980.

Section 03

**Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au Développement**Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire : 2,8 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 4,0 millions de francs.Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant
du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 01

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Zaken**Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Sectie 02

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Buitenlandse Handel**Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet : 3,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 10,2 miljoen frank.Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het
bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet : 4,5 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 3,0 miljoen frank.

Kredieten nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1980.

Sectie 03

**Kabinetsuitgaven
van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking**Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet : 2,8 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 4,0 miljoen frank.Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het
bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire: 1,0 million de francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures: 0,8 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1980.

Section 04

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Politique scientifique

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Crédit nécessaire au remboursement à différentes administrations du montant du traitement de plusieurs agents en fonction au Cabinet en 1979.

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1979.

Section 11

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires bruxelloises

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,2 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1978 et 1979.

Section 31

Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 11.03.01. — *Rémunérations du personnel actif
et en disponibilité de l'Administration centrale, etc.*

Réduction: 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 11.03.02. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité des
carrières du Service extérieur et de Chancellerie, etc.*

A. — Réduction: 16,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 93,9 millions de francs.

Crédit nécessaire au remboursement de traitements et indemnités arriérés à des agents en fonction dans les postes diplomatiques et consulaires, etc.

Les crédits alloués étaient insuffisants par suite de la hausse du cours du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet: 1,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1980.

Sectie 04

Kabinetsuitgaven van de Minister van Wetenschapsbeleid

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen
van het personeel van het Kabinet.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de terugbetaling aan verschillende administraties van het bedrag van de wedden van meerdere personeelsleden in dienst bij het Kabinet in 1979.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1979.

Sectie 11

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Brusselse Aangelegenheden

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,2 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1978 en 1979.

Sectie 31

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Art. 11.03.01. — *Bezoldigingen van het actief en
ter beschikking gesteld personeel van het Hoofdbestuur, enz.*

Vermindering: 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 11.03.02. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld per-
soneel van de carrières van de Buitenlandse Dienst en van de Kanselarij, enz.*

A. — Vermindering: 16,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 93,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van achterstallige wedden en vergoedingen aan personeelsleden in dienst bij de diplomatieke en consulaire posten, enz.

De toegestane kredieten werden ontoereikend ingevolge de koersstijgingen van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 11.03.03. — *Indemnités de poste, etc.*

Crédit supplémentaire: 13,0 millions de francs.

a) Mesures de restriction (13,0 millions de francs).

b) Supplément sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées (26,0 millions de francs).

Art. 11.03.04. — *Rémunérations du personnel auxiliaire à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire: 71,8 millions de francs.

A. — Réduction: 14,2 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire: 86,0 millions de francs.

Le supplément sollicité découle de l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du cours du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat*

Réduction: 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.01. Administration centrale.

Réduction: 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

12.02.01. Administration centrale.

A. — Réduction: 4,6 millions de francs.

a) Mesures de restriction (7 millions de francs).

b) Supplément sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées (2,4 millions de francs).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,9 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances de 1980.

12.02.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

Augmentation compensée par une réduction équivalente du crédit de l'article 12.29.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Crédit destiné au paiement de créances de 1979 et 1980.

12.02.03. Information, documentation, etc.

A. — Réduction: 7,4 millions de francs.

a) Mesures de restriction (6,5 millions de francs).

b) Compensation du crédit supplémentaire demandé à l'article 74.01 (0,9 million de francs).

Art. 11.03.03. — *Postvergoedingen, enz.*

Bijkrediet: 13,0 miljoen frank.

a) Besparingsmaatregelen (13,0 miljoen frank).

b) Bijkrediet aangevraagd om de ontoereikendheid van de kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten (26,0 miljoen frank).

Art. 11.03.04. — *Bezoldigingen van het hulppersoneel in het buitenland, enz.*

Bijkrediet: 71,8 miljoen frank.

A. — Vermindering: 14,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet: 86,0 miljoen frank.

Het aangevraagde bijkrediet spruit voort uit de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van de Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.01. Hoofdbestuur.

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

12.02.01. Hoofdbestuur.

A. — Vermindering: 4,6 miljoen frank.

a) Besparingsmaatregelen (7 miljoen frank).

b) Bijkrediet aangevraagd om de ontoereikendheid van de kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten (2,4 miljoen frank).

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen van 1980.

12.02.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. — Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

Vermeerdering gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van het krediet van artikel 12.29.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen van 1979 en 1980.

12.02.03. Voorlichting, documentatie, enz.

A. — Vermindering: 7,4 miljoen frank.

a) Besparingsmaatregelen (6,5 miljoen frank).

b) Compensatie voor het op artikel 74.01 aangevraagde bijkrediet (0,9 miljoen frank).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au règlement d'une créance de 1980.

Art. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique, etc.*

12.03.01. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 8,4 millions de francs.

Les crédits prévus sont insuffisants par suite de la hausse du prix des combustibles.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,7 million de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1980.

12.03.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 0,6 million de francs.

Crédit destiné au paiement du combustible nécessaire aux véhicules de service et compensé par une réduction équivalente sur l'article 12.29.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 4,6 millions de francs.

Crédit destiné au règlement de créances de 1980.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

12.05.01. Administration centrale, etc.

A. — Crédit supplémentaire: 12,0 millions de francs.

a) Réduction: 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

b) Crédit supplémentaire sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées: 17,0 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 10,9 millions de francs.

Crédit nécessaire au règlement de diverses créances relatives aux retours en congé et aux déplacements du personnel.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.06.01. Administration centrale.

A. — Crédit supplémentaire: 6,0 millions de francs.

Crédit destiné au paiement des factures de la Régie des Bâtiments.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 4,7 millions de francs.

Crédit nécessaire pour la régularisation budgétaire de dépenses exposées par la Régie des Bâtiments en 1980.

12.06.02. Postes diplomatiques et consulaires, etc.

Crédit supplémentaire: 24,0 millions de francs.

Crédit sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 12.20. — *Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 27,0 millions de francs.

a) Réduction de 11 millions de francs: mesures de restriction.

b) Crédit supplémentaire de 38 millions de francs sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering van 1980.

Art. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik, enz.*

12.03.01. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet: 8,4 miljoen frank.

De ingeschreven kredieten zijn ontoereikend ingevolge de stijging van de prijs van de brandstoffen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,7 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1980.

12.03.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

A. — Bijkrediet: 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van de brandstoffen voor de dienstwagens en gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering op artikel 12.29.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 4,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen van 1980.

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.05.01. Hoofdbestuur, enz.

A. — Bijkrediet: 12,0 miljoen frank.

a) Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

b) Bijkrediet aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten: 17,0 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 10,9 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen betreffende de terugkeer met verlof en van de verplaatsingen van het personeel.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.01. Hoofdbestuur.

A. — Bijkrediet: 6,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van de rekeningen van de Regie der Gebouwen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 4,7 miljoen frank.

Krediet nodig voor de budgettaire regularisatie van uitgaven die in 1980 door de Regie der Gebouwen gedaan werden.

12.06.02. Diplomatieke en consulaire posten, enz.

Bijkrediet: 24,0 miljoen frank.

Krediet aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 12.20. — *Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.*

A. — Bijkrediet: 27,0 miljoen frank.

a) Vermindering van 11 miljoen frank: besparingsmaatregelen.

b) Bijkrediet van 38 miljoen frank aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 17,0 millions de francs.

Crédit destiné au règlement de créances relatives à 1980 et pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ U.S., de la Livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 12.21. — *Emigration dans le cadre du C.I.M.E., etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 12.26. — *Frais occasionnés par les réceptions, etc.*

A. — Réduction: 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Crédit destiné au règlement d'une créance de 1979.

Art. 12.29. — *Travaux d'aménagement, d'entretien, etc.*

Réduction: 3,2 millions de francs.

a) Réduction de 2 millions de francs: mesures de restriction.

b) Compensation pour les augmentations demandées aux articles 12.02.02 (0,6 million de francs) et 12.03.02 (0,6 million de francs).

Art. 12.34. — *Indemnités pour missions diverses, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 2,4 millions de francs.

a) Réduction de 2 millions de francs: mesures de restriction.

b) Crédit supplémentaire de 4,4 millions de francs sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ US, de la livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 8,6 millions de francs.

Crédit devant permettre le paiement de diverses créances relatives à 1979 et 1980 et pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du \$ US, de la livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 33.02. — *Secours provisoires à des Belges à l'étranger, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,8 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement de créances introduites tardivement.

Art. 33.03. — *Subventions destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger.*

Réduction: 4,5 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 33.11. — *Alimentation du Fonds de règlement des biens zairianisés, etc.*

Réduction: 65,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 34.01. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays.*

Réduction: 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 17,0 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van schuldvorderingen betreffende 1980 en om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de U.S. \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 12.21. — *Emigratie in het kader van de I.C.E.M., enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de recepties, enz.*

A. — Vermindering: 2,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van een schuldvordering van 1979.

Art. 12.29. — *Inrichtings-, onderhoudswerken, enz.*

Vermindering: 3,2 miljoen frank.

a) Vermindering van 2 miljoen frank: besparingsmaatregelen.

b) Compensatie voor de op artikelen 12.02.02 (0,6 miljoen frank) en 12.03.02 (0,6 miljoen frank) aangevraagde bijkredieten.

Art. 12.34. — *Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.*

A. — Bijkrediet: 2,4 miljoen frank.

a) Vermindering van 2 miljoen frank: besparingsmaatregelen.

b) Bijkrediet van 4,4 miljoen frank aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de US \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 8,6 miljoen frank.

Krediet dat de betaling moet mogelijk maken van verschillende schuldvorderingen betreffende 1979 en 1980 en om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de US \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 33.02. — *Voorlopige ondersteuning aan Belgen in het buitenland, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,8 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 33.03. — *Tegemoetkomingen ten einde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren.*

Vermindering: 4,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 33.11. — *Stijving van het Fonds voor vergoeding van de gezairiseerde goederen, enz.*

Vermindering: 65,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 34.01. — *Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.*

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 34.02. — *Subsides à des organismes internationaux.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 34.03. — *Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

Crédit supplémentaire : 124,7 millions de francs.

a) Réduction : 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

b) Crédit supplémentaire de 129,7 millions de francs sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du cours du \$ US et de la livre sterling.

Art. 34.17. — *Formation spéciale de ressortissants du Zaïre, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Crédit devant permettre le paiement de créances introduites tardivement.

Art. 34.19. — *Subventions aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.*

Réduction : 16,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 41.01. — *Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.*

Réduction : 21,8 millions de francs.

a) Réduction de 36,8 millions de francs par mesures de restriction.

b) Crédit supplémentaire de 15 millions de francs sollicité pour couvrir l'insuffisance des crédits initialement alloués, par suite de la hausse du cours du \$ US, de la livre sterling et des monnaies qui y sont liées.

Art. 41.04. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

Réduction : 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 41.05. — *Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc.*

Crédit supplémentaire : 600,0 millions de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés compte tenu de la hausse du taux d'intérêt du crédit à l'exportation.

Section 32

Coopération au développement

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.01. Administration générale de la Coopération au Développement.

Réduction : 1,5 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

Réduction : 0,4 million de francs.

Crédit non utilisé; ces dépenses émarginent au budget des Affaires étrangères.

Art. 34.02. — *Toelagen aan internationale organismen.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 34.03. — *Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen.*

Bijkrediet : 124,7 miljoen frank.

a) Vermindering : 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

b) Bijkrediet van 129,7 miljoen frank aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de US \$ en van het Engelse pond.

Art. 34.17. — *Bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 34.19. — *Toelagen aan instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben.*

Vermindering : 16,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 41.01. — *Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel, enz.*

Vermindering : 21,8 miljoen frank.

a) Vermindering van 36,8 miljoen frank door besparingsmaatregelen.

b) Bijkrediet van 15 miljoen frank aangevraagd om de ontoereikendheid van de oorspronkelijke kredieten te dekken, ingevolge de koersstijging van de US \$, van het Engelse pond en van de eraan gekoppelde munten.

Art. 41.04. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 41.05. — *Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.*

Bijkrediet : 600,0 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften rekening houdend met de stijging van de intrestvoeten voor het uitvoerkrediet.

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Vermindering : 1,5 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

Vermindering : 0,4 miljoen frank.

Niet gebruikt krediet; deze uitgaven gebeuren op de begroting van Buitenlandse Zaken.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

Réduction: 0,7 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

A. — Réduction: 2,1 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Factures parvenues tardivement.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

12.06.01. Administration générale de la Coopération au Développement.

Réduction: 0,4 million de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 12.20. — *Dépenses résultant de contrats avec des tiers, etc.*

Crédit supplémentaire: 1,5 million de francs.

Ce crédit supplémentaire de 1 500 000 francs est demandé pour financer un engagement antérieur de M. le Ministre vis-à-vis de la K.U.L. (programme Habitat).

Art. 12.22. — *Conseil consultatif, etc.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 12.28. — *Dépenses de toute nature relatives à l'information.*

A. — Réduction: 0,4 million de francs

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Art. 33.02. — *Remboursement des frais de soins médicaux, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 1,0 million de francs.

Factures introduites tardivement.

Art. 33.03. — *Bourses d'études et de voyages, etc.*

Réduction: 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 33.09. — *Indemnités diverses à des tiers, etc.*

Réduction: 0,1 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 33.10. — *Subventions à des institutions d'entraide, etc.*

Réduction: 0,2 million de francs.

Mesures de restriction.

Art. 33.12. — *Subventions aux organisations non gouvernementales, etc.*

Réduction: 47,9 millions de francs.

Art. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

Vermindering: 0,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

A. — Vermindering: 2,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.06.01. Algemeen Bestuur van Ontwikkelingssamenwerking.

Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.20. — *Uitgaven voortspruitend uit overeenkomsten met derden, enz.*

Bijkrediet: 1,5 miljoen frank.

Dit bijkomende krediet van 1 500 000 frank wordt gevraagd om een vorige vastlegging van de Heer Minister t.o.v. de K.U.L. (programma Habitat) te financieren.

Art. 12.22. — *Raad van Advies, enz.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 12.28. — *Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie.*

A. — Vermindering: 0,4 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Art. 33.02. — *Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 1,0 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 33.03. — *Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz.*

Vermindering: 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 33.09. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.*

Vermindering: 0,1 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 33.10. — *Toelagen aan instellingen voor onderlinge hulpverlening, enz.*

Vermindering: 0,2 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 33.12. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties, enz.*

Vermindering: 47,9 miljoen frank.

Cette réduction de 47 900 000 francs se décompose comme suit :

- 42 900 000 francs sont transférés au Titre II — Dépenses de capital à l'article nouveau 53.22 sous le même libellé;
- une réduction supplémentaire de 5 000 000 de francs est également appliquée dans le cadre des mesures de restriction.

Art. 33.16. — *Programme des institutions universitaires néerlandophones, etc.*

Réduction : 42,0 millions de francs.

Cette réduction se décompose comme suit :

- 40 000 000 de francs sont transférés au Titre II — Dépenses de capital — à l'article nouveau 53.23 sous le même libellé;
- une réduction de 2 000 000 de francs est également appliquée dans le cadre des mesures de restriction.

Art. 34.06. — *Dépenses relatives aux experts juniors, etc.*

Réduction : 293,0 millions de francs.

Ce crédit est transféré au Titre II — Dépenses de capital — à l'article nouveau 53.21 sous le même libellé.

Art. 34.07. — *Dépenses relatives à la coopération en personnel.*

34.07.01. Rémunérations, etc...

Réduction : 151,0 millions de francs.

Cette réduction se décompose comme suit :

- 20 000 000 de francs sont transférés à l'article 34.07.02 — Frais de voyages — et doivent compenser l'augmentation équivalente demandée;
- 3 800 000 francs sont transférés à l'article 12.05 — Indemnités au personnel de l'Etat — dont le crédit initial est ainsi rétabli;
- 4 000 000 de francs sont transférés à l'article 34.10 — Volontariat — dont le crédit passe dès lors de 260 à 264 millions de francs;
- 1 800 000 francs sont transférés à l'article 34.15 — Voyages d'études de personnalités des pays assistés — le crédit passant ainsi de 500 000 francs à 2 300 000 francs;
- une réduction de 121 400 000 francs est également appliquée dans le cadre des mesures de restriction.

34.07.02. Frais de voyages, etc...

Crédit supplémentaire : 20,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire de 20 000 000 de francs, compensé par une réduction équivalente à l'article 34.07.01, doit couvrir l'augmentation des frais de voyages du personnel de la coopération.

Art. 34.10. — *Dépenses afférentes au volontariat d'outre-Mer.*

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire de 4 000 000 de francs est compensé par une réduction équivalente à l'article 34.07.01.

Art. 34.12. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, en Belgique, etc.*

34.12.01. Bourses d'études.

A. — Réduction : 6,5 millions de francs.

B. — Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 2,5 millions de francs.

Factures introduites tardivement.

34.12.02. Bourses de stage.

A. — Crédit supplémentaire : 14,6 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à financer des programmes de formation supplémentaire non prévus à l'origine et décidés par le ministre.

Deze vermindering van 47 900 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

- 42 900 000 frank worden overgedragen naar Titel II — Kapitaaluitgaven op het nieuw artikel 53.22 met dezelfde betiteling;
- een bijkomende vermindering van 5 000 000 frank wordt eveneens toegepast in het raam van de besparingsmaatregelen.

Art. 33.16. — *Programma van de Nederlandstalige universitaire instellingen, enz.*

Vermindering : 42,0 miljoen frank.

Deze vermindering wordt als volgt onderverdeeld :

- 40 000 000 frank worden overgedragen naar Titel II — Kapitaaluitgaven — op het nieuw artikel 53.22 met dezelfde betiteling;
- een vermindering van 2 000 000 frank wordt eveneens toegepast in het raam van de besparingsmaatregelen.

Art. 34.06. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorexperts, enz.*

Vermindering : 293,0 miljoen frank.

Het krediet wordt overgedragen naar Titel II — Kapitaaluitgaven — op het nieuw artikel 53.21 met dezelfde betiteling.

Art. 34.07. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel.*

34.07.01. Bezoldigingen, enz...

Vermindering : 151,0 miljoen frank.

Deze vermindering wordt als volgt onderverdeeld :

- 20 000 000 frank worden overgedragen naar artikel 34.07.02 — Reiskosten — en moeten de gevraagde verhoging compenseren;
- 3 800 000 frank worden overgedragen naar artikel 12.05 — Vergoedingen aan het Rijkspersoneel — waardoor het oorspronkelijk krediet terug ingevoerd wordt.
- 4 000 000 frank worden overgedragen naar artikel 34.10 — Volontariaat — zodat het krediet verhoogd wordt van 260 tot 264 miljoen frank.
- 1 800 000 frank worden overgedragen naar artikel 34.15 — Studiereizen van personaliteiten uit landen die bijstand genieten — zodat het krediet van 500 000 frank verhoogd wordt tot 2 300 000 frank;
- er wordt ook een vermindering van 121 400 000 frank toegepast in het kader van de bezuinigingsmaatregelen.

34.07.02. Reiskosten, enz...

Bijkrediet : 20,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 20 000 000 frank dat gecompenseerd wordt door een gelijkwaardige vermindering van artikel 34.07.01 moet de verhoging van de reiskosten van het coöperatiepersoneel dekken.

Art. 34.10. — *Uitgaven met betrekking tot het volontariaat Overzee.*

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 4 000 000 frank wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van artikel 34.07.01.

Art. 34.12. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in België, enz.*

34.12.01. Studiebeurzen.

A. — Vermindering : 6,5 miljoen frank.

B. — Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

34.12.02. Stagebeurzen

A. — Bijkrediet : 14,6 miljoen frank.

Dit bijkrediet is bestemd voor het financieren van programma's voor een bijkomende opleiding die oorspronkelijk niet voorzien was, maar beslist werd door de minister.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 18,5 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire est demandé afin de permettre la liquidation des factures SABENA pour les voyages et le transport des bagages des boursiers stagiaires relatives à l'année budgétaire 1980 et non payées à ce jour.

34.12.03. Aide sociale et culturelle, etc...

Réduction : 2,3 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 34.14. — *Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, dans les pays en voie de développement, etc.*

34.14.01. Bourses d'études.

Crédit supplémentaire : 4,0 millions de francs.

34.14.02. Bourses de stages.

Crédit supplémentaire : 1,5 million de francs.

Ce crédit supplémentaire est sollicité pour permettre la continuation du programme en cours.

Art. 34.15. — *Voyages d'études en Belgique, etc.*

Crédit supplémentaire : 1,8 million de francs.

Ce crédit supplémentaire de 1 800 000 francs est compensé par une réduction équivalente à l'article 34.07.01.

Art. 34.16. — *Appui logistique, etc.*

34.16.01. Appui logistique en matière de véhicules.

A. — Réduction : 2,9 millions de francs.

Adaptation du crédit initial compte tenu du transfert de 4 100 000 francs à l'article nouveau 53.20. — Titre II.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,4 million de francs.

Facture de 1979 pour achat de véhicule fourni à Nairobi, au Kenya.

Art. 34.17. — *Dépenses de toute nature relatives à l'exécution de missions, etc.*

A. — Réduction : 1,0 million de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs.

Factures introduites tardivement.

Art. 34.19. — *Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.*

Réduction : 35,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 34.32. — *Financement du coût des études universitaires, etc.*

A. — Réduction : 200,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 112,0 millions de francs.

Paiement des droits d'inscription complémentaires dus aux universités pour les années budgétaires 1978 et 1979.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 18,5 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd om de vereffening mogelijk te maken van de SABENA-facturen voor reizen en het vervoer van de reisgoederen van de stage-doende bursalen m.b.t. het begrotingsjaar 1980 en tot op heden onbetaald.

34.12.03. Maatschappelijke en culturele hulp, enz...

Vermindering : 2,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 34.14. — *Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, in de ontwikkelingslanden, enz.*

34.14.01. Studiebeurzen.

Bijkrediet : 4,0 miljoen frank.

34.14.02. Stagebeurzen.

Bijkrediet : 1,5 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt gevraagd om het aangaang zijnde programma te kunnen voortzetten.

Art. 34.15. — *Studiereizen in België, enz.*

Bijkrediet : 1,8 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 1 800 000 frank wordt gecompenseerd door een gelijkwaardige vermindering van artikel 34.07.01.

Art. 34.16. — *Logistieke steun, enz.*

34.16.01. Logistieke steun inzake voertuigen.

A. — Vermindering : 2,9 miljoen frank.

Aanpassing van het oorspronkelijk krediet rekening houdend met de overdracht van 4 100 000 frank naar het nieuw artikel 53.20. — Titel II

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,4 miljoen frank.

Factuur van 1979 voor de aankoop van een voertuig geleverd aan Nairobi, Kenya.

Art. 34.17. — *Uitgaven van allerlei aard i.v.m. het uitvoeren van zendingen, enz.*

A. — Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 34.19. — *Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz.*

Vermindering : 35,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 34.32. — *Financiering van de universitaire studiekosten, enz.*

A. — Vermindering : 200,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 112,0 miljoen frank.

Betaling van de bijkomende inschrijvingsrechten bestemd voor de universiteiten wat betreft de begrotingsjaren 1978 en 1979.

Art. 42.02. — *Dotation au fonds, etc.*
« *Compte de pensions complémentaires des enseignants* », etc.

Réduction : 6,0 millions de francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 42.03. — *Versement à l'Office de la sécurité sociale d'outre-Mer des cotisations, etc.*

A. — Crédit supplémentaire : 5,2 millions de francs.

Le crédit supplémentaire doit couvrir l'augmentation du montant des cotisations pour environ 2 050 missionnaires (arrêté ministériel du 22 février 1980).

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2,5 millions de francs.

Factures parvenues tardivement.

Art. 44.01. — *Rémunérations du personnel de l'enseignement de régime belge, etc.*

Réduction : 31,3 millions de francs.

Cette réduction de 31 300 000 francs se décompose comme suit :

- 17 000 000 de francs sont transférés à l'article 44.02 — « *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.* », afin de couvrir l'augmentation des frais de voyages;
- réduction de 14 300 000 francs dans le cadre des mesures de restriction.

Art. 44.02. — *Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc.*

Crédit supplémentaire : 17,0 millions de francs.

Le crédit supplémentaire demandé doit couvrir l'augmentation du coût des frais de voyages.

Section 33

Politique scientifique

Art. 34.01. — *Quote-part dans le budget international des organismes civils de l'OTAN.*

Crédit supplémentaire : 1,6 million de francs.

Ajustement du crédit aux besoins présumés

Art. 34.03. — *Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays.*

Crédit supplémentaire : 7,7 millions de francs.

Adaptation du crédit aux besoins présumés.

Art. 42.02. — *Dotatie aan het fonds, enz.*
« *Rekening van de aanvullende pensioenen voor leerkrachten* », enz.

Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 42.03. — *Storting ten bate van de Dienst voor overzeese sociale zekerheid van de bijdragen, enz.*

A. — Bijkrediet : 5,2 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd voor het dekken van de verhoging van de bijdragen voor ongeveer 2 050 zendelingen (ministerieel besluit van 22 februari 1980).

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2,5 miljoen frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Art. 44.01. — *Bezoldigingen van het personeel van het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.*

Vermindering : 31,3 miljoen frank.

Deze vermindering van 31 300 000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

- 17 000 000 frank worden overgedragen naar artikel 44.02 — « *Andere uitgaven m.b.t. het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz.* » teneinde de stijging van de reiskosten te dekken;
- vermindering van 14 300 000 frank in het raam van de besparingsmaatregelen.

Art. 44.02. — *Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens belgisch stelsel, enz.*

Bijkrediet : 17,0 miljoen frank.

Het gevraagde bijkrediet moet de verhoging van de reiskosten dekken.

Sectie 33

Wetenschapsbeleid

Art. 34.01. — *Bijdrage in de internationale begroting van de burgerlijke instellingen van de NAVO.*

Bijkrediet : 1,6 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

Art. 34.03. — *Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen*

Bijkrediet : 7,7 miljoen frank.

Aanpassing van het krediet aan de vermoedelijke behoeften.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 03

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Coopération au DéveloppementArt. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,2 million de francs.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,1 million de francs.

Section 31

Affaires étrangères et Commerce extérieur

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. — Crédit supplémentaire: 0,9 million de francs.

Crédit compensé par une réduction équivalente de l'article 12.02.03.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 0,6 million de francs.

Crédit nécessaire au paiement de créances relatives à 1979 et 1980.

Section 32

Coopération au Développement

Art. 53.01.02. — *Réalisation de projets, etc.*

Crédits d'engagement — Réduction: 50,0 millions de francs.

Crédits d'ordonnancement — Réduction: 50,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.02. — *Quote-part de la Belgique
au Fonds International pour le Développement Agricole*

Réduction: 30,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.04. — *Quote-part de la Belgique
aux Fonds de la Communauté économique européenne, etc.*

Réduction: 80,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.06. — *Subventions
aux organisations non gouvernementales belges, etc.*

Réduction: 100,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.07. — *Aides spéciales d'urgence, etc.*

Réduction: 50,0 millions de francs.

Réduction de 50 000 000 de francs dans le cadre des restrictions budgétaires 1981.

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 03

Kabinetsuitgaven
van de Minister van OntwikkelingssamenwerkingArt. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

A. — Bijkrediet: 0,2 miljoen frank.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,1 miljoen frank.

Sectie 31

Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. — Bijkrediet: 0,9 miljoen frank.

Krediet gecompenseerd door een op artikel 12.02.03 gelijkwaardige vermindering.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 0,6 miljoen frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldverminderingen betreffende 1979 en 1980.

Sectie 32

Ontwikkelingssamenwerking

Art. 53.01.02. — *Verwezenlijking van projecten, enz.*

Vastleggingskredieten — Vermindering: 50,0 miljoen frank.

Ordonnanceringskredieten — Vermindering: 50,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.02. — *Bijdrage van België in het
Internationaal Fonds voor Landbouwonwikkeling.*

Vermindering: 30,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.04. — *Aandeel van België
in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap, enz.*

Vermindering: 80,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.06. — *Toelagen
aan Belgische niet-gouvernementele organisaties, enz.*

Vermindering: 100,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.07. — *Dringende, bijzondere hulpverleningen, enz.*

Vermindering: 50,0 miljoen frank.

Vermindering van 50 000 000 frank in het raam van de begrotingsbeperkingen 1981.

Art. 53.08. — *Contributions financières dans des actions multilatérales de coopération au développement, etc.*

53.08.02. Quote-part de la Belgique dans le programme alimentaire mondial de l'ONU.

Réduction: 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

53.08.03. Contribution au Fonds des Nations Unies pour les activités dans les pays en voie de développement en matière de population (F.N.U.A.P.).

Réduction: 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

53.08.04. Contributions volontaires aux fonds d'affectation et aux programmes spéciaux des organisations internationales.

Réduction: 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

53.08.06. Contributions de la Belgique pour programmes spécifiques pour l'aide à l'enfance, etc.

Réduction: 7,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

53.08.07. Contributions financières dans des actions multilatérales en faveur du F.A.O.

Réduction: 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.10. — *Participation aux programmes internationaux en faveur du Sahel.*

Réduction: 13,7 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.12. — *Dépenses de toute nature, à l'étranger, afférentes à la recherche, à la diffusion, et à l'application de la technologie, etc.*

Crédit supplémentaire: 5,0 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire doit couvrir les dépenses prévues pour la prolongation des projets en cours.

Art. 53.13. — *Participation au Fonds commun pour les matières premières.*

Réduction: 10,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.15. — *Contributions spéciales de la Belgique à des banques de développement multilatérales.*

Réduction: 5,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.17. — *Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance (F.I.S.E.).*

Réduction: 3,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.19. — *Participation au Fonds spécial en faveur des pays les plus pauvres.*

Réduction: 29,0 millions de francs.

Mesures de restriction.

Art. 53.08. — *Geldelijke bijdragen in de multilaterale ontwikkelingssamenwerkingsacties, enz.*

53.08.02. Bijdrage van België in het programma van de O.V.N. i.v.m. de voeding in de wereld.

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.03. Bijdrage aan het Fonds van de Verenigde Naties voor de activiteiten in de ontwikkelingslanden inzake bevolking (F.V.N.V.B.).

Vermindering: 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.04. Vrijwillige bijdragen aan de affectatiefondsen en aan de bijzondere programma's van de internationale instellingen.

Vermindering: 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.06. Bijdrage van België voor specifieke programma's voor hulp aan de kindsheid, enz.

Vermindering: 7,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

53.08.07. Geldelijke bijdragen in de multilaterale acties ten gunste van de F.A.O.

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen

Art. 53.10. — *Aandeel in de internationale programma's ten gunste van de Sahel.*

Vermindering: 13,7 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.12. — *Uitgaven van allerlei aard, in het buitenland, met betrekking tot de navorsing, de verspreiding en de toepassing van de technologie, enz.*

Bijkrediet: 5,0 miljoen frank.

Het bijkrediet moet de uitgaven dekken voorzien voor de voortzetting van de lopende projecten.

Art. 53.13. — *Deelname aan een gemeenschappelijk Fonds inzake grondstoffen.*

Vermindering: 10,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.15. — *Speciale bijdragen van België aan multilaterale ontwikkelingsbanken.*

Vermindering: 5,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.17. — *Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid (I.F.H.K.).*

Vermindering: 3,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.19. — *Deelneming aan het Speciaal Fonds ten gunste van de armste landen.*

Vermindering: 29,0 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

Art. 53.20. — *Appui logistique en matière de véhicules.*

Crédit nouveau: 4,1 millions de francs.

Ce montant de 4 100 000 francs provient du transfert du Titre I — Dépenses courantes — vers le Titre II — Dépenses de capital — d'une partie du crédit prévu à l'article 34.16.01 du budget 1981.

Art. 53.21. — *Dépenses relatives aux experts juniors, experts associés et autres experts, mis à la disposition des organisations internationales par la Belgique.*

Crédit nouveau: 317,0 millions de francs.

Ce montant de 317 000 000 de francs provient du transfert partiel du Titre I — Dépenses courantes — vers le Titre II — Dépenses de capital — du crédit prévu à l'article 34.06 du budget 1981 et d'un apport supplémentaire de 44 000 000 de francs.

Art. 53.22. — *Subventions aux organisations non gouvernementales pour activités d'information concernant la coopération au développement et frais afférents au contrôle de ces activités*

Crédit nouveau: 42,9 millions de francs.

Ce montant de 42 900 000 francs provient du transfert du Titre I — Dépenses courantes — vers le Titre II — Dépenses de capital — d'une partie du crédit prévu à l'article 33.12 du budget 1981.

Art. 53.23. — *Programme des institutions universitaires néerlandophones pour le financement d'activités en matière de coopération au développement.*

Crédit nouveau: 40,0 millions de francs.

Ce montant de 40 000 000 de francs provient du transfert du Titre I — Dépenses courantes — vers le Titre II — Dépenses de capital — d'une partie du crédit prévu à l'article 33.16 du budget 1981.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

A. — Réduction: 0,3 million de francs.

Mesures de restriction.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 2,7 millions de francs.

Ce crédit supplémentaire de 2 700 000 francs, doit servir au paiement de factures concernant l'installation et l'agrandissement du central téléphonique.

Art. 53.20. — *Logistieke steun inzake voertuigen.*

Nieuw krediet: 4,1 miljoen frank.

Dit bedrag van 4 100 000 frank komt voort uit de overdracht van Titel I — Lopende uitgaven — naar Titel II — Kapitaaluitgaven — van een deel van het krediet voorzien op artikel 34.16.01 van de begroting 1981.

Art. 53.21. — *Uitgaven met betrekking tot de juniorsexperts, geassocieerde deskundigen en andere deskundigen door België ter beschikking gesteld van internationale organisaties.*

Nieuw krediet: 317,0 miljoen frank.

Dit bedrag van 317 000 000 frank komt voort uit de gedeeltelijke overdracht van Titel I — Lopende uitgaven — naar Titel II — Kapitaaluitgaven — van het krediet voorzien op artikel 34.06 van de begroting 1981 en van een supplementair van 44 000 000 frank.

Art. 53.22. — *Toelagen aan de niet-gouvernementele organisaties voor voorlichtingsactiviteiten betreffende de ontwikkelingssamenwerking en kosten m.b.t. de controle op deze activiteiten.*

Nieuw krediet: 42,9 miljoen frank.

Dit bedrag van 42 900 000 frank komt voort uit de overdracht van Titel I — Lopende uitgaven — naar Titel II — Kapitaaluitgaven — van een deel van het krediet voorzien op artikel 33.12 van de begroting 1981.

Art. 53.23. — *Programma van de Nederlandstalige universitaire instellingen voor de financiering van activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking.*

Nieuw krediet: 40,0 miljoen frank.

Dit bedrag van 40 000 000 frank komt voort uit de overdracht van Titel I — Lopende uitgaven — naar Titel II — Kapitaaluitgaven — van een deel van het krediet voorzien op artikel 33.16 van de begroting 1981.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

A. — Vermindering: 0,3 miljoen frank.

Besparingsmaatregelen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 2,7 miljoen frank.

Dit bijkrediet van 2 700 000 frank is bestemd voor de betaling van de facturen die betrekking hebben op de installatie en de uitbreiding van de telefooncentrale.

ANNEXE

BIJLAGE

Liste des décisions du Conseil des Ministres
régularisées au feuillet d'ajustement de 1981Lijst der beslissingen van de Ministerraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1981

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(En francs)

(In frank)

Décisions et date — <i>Beslissingen en datum</i>	Section et article — <i>Sectie en artikel</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N. 2788 13.10.1981	Sect. 31			
	11.03.03	Indemnités de poste, etc. — <i>Postvergoedingen, enz.</i> ...	26 000 000	—
	11.03.04	Rémunérations du personnel auxiliaire à l'étranger, etc. — <i>Bezoldigingen van het hulppersoneel in het buitenland, enz.</i> ...	86 000 000	—
	12.02.01	Dépenses de consommation, etc. — Administration centrale. — <i>Verbruiksuitga- ven, enz. — Hoofdbestuur</i> ...	2 400 000	—
	12.02.02	Dépenses de consommation, etc. — Postes diplomatiques et consulaires. — <i>Verbruiksuitgaven, enz. — Diplomatieke en consulaire posten</i> ...	600 000	—
	12.03.02	Dépenses de consommation énergétique, etc. — Postes diplomatiques et consulai- res. — <i>Uitgaven voor energieverbruik, enz. — Diplomatieke en consulaire posten</i> ...	600 000	—
	12.05.01	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. — Administra- tion centrale. — <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. — Hoofdbestuur</i> ...	17 000 000	—
	12.06.02	Loyer des biens immobiliers, etc. — Postes diplomatiques et consulaires. — <i>Huur van onroerende goederen, enz. — Diplomatieke en consulaire posten</i> ...	24 000 000	—
	12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc. — <i>Kosten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.</i>	38 000 000	—
	12.34	Indemnités pour missions diverses, etc. — <i>Vergoedingen voor allerhande op- drachten, enz.</i> ...	4 400 000	—
	34.03	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays. — <i>Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen</i> ...	129 700 000	—
	41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'O.B.C.E., etc. — <i>Deelneming in de kosten van beheer en werking van de B.D.B.H., enz.</i>	15 000 000	—
	41.05	Alimentation du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, etc. — <i>Stijving van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, enz.</i> ...	350 000 000	—
N. 2789 13.10.1981	Sect. 32			
	34.10	Dépenses afférentes au volontariat d'outre-Mer. — <i>Uitgaven met betrekking tot het volontariaat Overzee</i> ...	4 000 000	—
	34.15	Voyages d'études en Belgique, etc. — <i>Studiereizen in België, enz.</i> ...	1 800 000	—

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En francs)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In frank)

Décisions et date — <i>Beslissingen en datum</i>	Section et article — <i>Sectie en artikel</i>	OBJET — <i>BETREFT</i>	Montant — <i>Bedrag</i>	
			Année courante — <i>Lopend jaar</i>	Années antérieures — <i>Vorige jaren</i>
N. 2788 13.10.1981	Sect. 31 74.01	Achat de machines, etc. — <i>Aankoop van machines, enz.</i>	900 000	—
N. 2789 13.10.1981	Sect. 32 53.21	Dépenses relatives aux experts juniors, etc. — <i>Uitgaven met betrekking tot de junioexperts, enz.</i>	44 000 000	—